

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 3

Vorwort: Bienvenue
Autor: Choisy, Eric

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bienvenue

L'Association genevoise pour la protection des civils est heureuse d'accueillir à Genève, pour son Assemblée générale, l'Union suisse pour la protection des civils.

Dès 1955, date de la fondation de notre section, notre premier Président M. Albert Picot, ancien président du Conseil national, s'efforça de créer une organisation appropriée, à une époque où les bases légales manquaient, alors qu'aujourd'hui nous disposons heureusement d'un statut juridique solide, fédéral et cantonal.

Comme les autres sections de notre union, nous mettons en œuvre tous les moyens dont nous disposons pour convaincre nos concitoyens de la nécessité de préparer une défense civile efficace, seul moyen d'assurer le sauvetage des êtres humains non seulement en cas de conflit armé mais aussi lors de catastrophes, d'incendies même ou d'accidents.

Nous souhaitons à tous les participants à l'Assemblée générale un heureux et fructueux séjour dans notre ville.

Eric Choisy
Député au Conseil des Etats
Président de l'Association genevoise
pour la protection des civils

Commission de Presse et de Rédaction de l'USPC.
Président: Dr Egon Isler, Frauenfeld. Rédaction:
Herbert Alboth, Berne. Annonces et correspon-
dances sont à adresser à la Rédaction, Mittel-
strasse 32, 3012 Berne, téléphone (031) 23 68 78.
Paraît 12 fois par an.

Prix: abonnement annuel pour non-membres:
Fr. 10.— (Suisse). Reproduction autorisée sous
condition de mention d'origine. Impression: Vogt-
Schild S. A., 4500 Soleure 2.

Inhaltsverzeichnis der Nummer III/68

Bienvenue	43
La protection civile à Genève	44
Der integrale Sanitätsdienst im modernen Krieg	45
Préparatifs de guerre dans le domaine des tâches civiles	49
Zwei Tage von der Aussenwelt abgeschlossen	52
Zivilschutz im Kanton St. Gallen	54
La protection civile (I)	55
La protezione civile studia e analizza	58
Zivilschutz in der Schweiz	59
Direktor Walter König 60 Jahre jung	61